

E6 - Questions

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:08] ---

Mon Chaton.

[00:10] ---

Listen to me well.

[00:12] ---

You must never let anyone
take your true name.

[00:19] ---

It is the formula that
gives shape to who you are.

[00:25] ---

That is to say...

[00:29] ---

...it is your very life.

[00:36] ---

I want you to give me your true name.

[00:41] ---

Non!

[00:45] ---

What are you doing, Noé?

[00:48] ---

Did you twist your ankle dancing?

[00:52] ---

Who are you?

[00:57] ---

So, you're from Charlatan?

[00:59] ---

There's blood on your neck. Are you hurt?

[01:04] ---

I don't kiss and tell.

[01:15] ---

Stay away from Master Luca!

[01:25] ---

"The Case Study of Vanitas"

[01:34] ---

*You're pondering the simple things,
pretty much: human emotions, and love?*

[01:39] ---

I hope one day you'll understand

[01:43] ---

*Too many wounds have left you
patched together, a miserable sight*

[01:48] ---

*That doesn't even know
the definition of "alive"*

[01:53] ---

*No need to say,
"Just the two of us" or anything*

[02:01] ---

*I've a feeling we can understand
each other, and that's fine for now*

[02:11] ---

*I love this world,
and the light only you give me*

[02:18] ---

*Makes the world I see
through these fractured eyes*

[02:23] ---

Look gleaming and bright

[02:28] ---

There's no such thing as a sure thing

[02:32] ---

But you can see me, can't you?

[02:41] ---

*When sky and void meet, look back
because the dreams will come later*

[02:52] ---

You said you're from Charlatan.

[02:55] ---

What is it you want?

[02:57] ---

Was this pandemonium your doing?

[03:06] ---

How delightful.

[03:08] ---

How very delightful!

[03:15] ---

Enough, Naenia.

We've already been here too long.

[03:19] ---

*The Queen's Fangs
will soon get wind of this.*

[03:22] ---

Tsk, how disappointing.

[03:30] ---

That voice is the same as before.

[03:40] ---

Noé.

[03:42] ---

I've taken a liking to you.

[03:46] ---

When next we meet,

I want you to give me your true name.

[03:51] ---

Wait! What do you want?!

[03:54] ---

Why are you creating curse-bearers?

[03:56] ---

And Louis! Why did you--?

[03:57] ---

Bye-bye, Noé.

[03:59] ---

Get back here!

[04:02] ---

After them!

[04:04] ---

Yes, Master Luca!

[04:08] ---

--Wait for me!

[04:09] ---

--Noé!

--Wait for me!

[04:10] ---

I'm so glad I found you!

[04:13] ---

It's bedlam in the great hall.

[04:15] ---

Are you all right?

[04:22] ---

Domi.

[04:24] ---

Noé?

[04:28] ---

Get a hold of yourself!

There are curse-bearers in the great hall!

[04:31] ---

They all appeared at once!

[04:34] ---

And those who blacked out

[04:36] ---

are being driven mad by
the curse-bearers' voices.

[04:39] ---

That is the malnomen Dissonance,
the Beastly Orchestra.

[04:47] ---

This rare malnomen occurs when those
afflicted with maladies gather together.

[04:53] ---

The voice they make creates a dissonance
that drives all around them mad.

[04:58] ---

And you are the one
who can save them, human?

[05:04] ---

I'll see what I can do.

[05:08] ---

Very well.

[05:15] ---

Then I will protect you.

[05:18] ---

Curse-bearer heads will
roll if we don't act now.

[05:21] ---

Quickly!

[05:24] ---

That's right.

[05:25] ---

Things are different now.

[05:28] ---

The power Vanitas wields--

[05:30] ---

it can save them!

[05:35] ---

There! Your first patient!

[05:57] ---

Who the devil are they?

[06:02] ---

The Clan of the Blue Moon!

[06:05] ---

Was it you who turned
them into curse-bearers?

[06:09] ---

Kill him.

[06:10] ---

Kill him.

[06:11] ---

Kill him!

[06:12] ---

Kill him!

[06:13] ---

Kill that human!

[06:18] ---

Vanitas, I must thank you.

[06:21] ---

What's with you?

[06:22] ---

Nothing. It's just...

[06:24] ---

I wished to say that.

[06:32] ---

Noé, you're a bit clueless.

[06:38] ---

This is bad! Get out of here!

[06:40] ---

Domi!

[06:41] ---

From what I saw,

I'd say there's one curse-bearer left.

[06:44] ---

--But--

[06:45] ---

--Now, go!

--But--

[06:50] ---

If you don't...

[06:52] ---

Domi, my dear!

[06:56] ---

Whatever are you doing with that mortal?

[07:02] ---

You're looking well, Sister Veronica.

[07:08] ---

Me, clueless?

[07:11] ---

About what?

[07:12] ---

And you are the one

who can save them, human?

[07:16] ---

I'll see what I can do.

[07:20] ---

Vanitas...

[07:26] ---

Catherine, stop.

[07:40] ---

She's...

[07:44] ---

It's too late for this one.

[07:50] ---

There's no going back once
the flesh is as corrupted as this.

[07:54] ---

Kill... me. Kill... me.

[08:01] ---

Kill me before I murder
my little sister, too.

[08:08] ---

Vanitas.

[08:10] ---

Please, wait. Vanitas!

[08:16] ---

Stay out of the way, Noé.

[08:28] ---

I see.

[08:29] ---

No.

[08:30] ---

So that's your true name.

[08:32] ---

Don't!

[08:33] ---

It suits you well.

[08:35] ---

No!

[08:46] ---

Why?!

[08:47] ---

Huh? What's got your knickers in a knot?

[08:50] ---

I've said it from the start, haven't I?

[08:53] ---

It matters not what you people want!

[08:56] ---

I *will* save the vampires.

[09:02] ---

I will do as I please.

[09:04] ---

I will use the methods I choose.

[09:06] ---

It matters not what you people want!

[09:10] ---

I *will* save the vampires.

[09:17] ---

Is this... salvation?

[09:21] ---

Kill... me.

[09:23] ---

Kill me. Kill me, Noé.

[09:33] ---

I don't understand.

[09:34] ---

Vanitas.

[09:37] ---

What is salvation?!

[09:43] ---

Tell me. What is salvation?!

[09:46] ---

As if I'd know.

[09:47] ---

Make of it what you will.

[09:53] ---

I found you!

[10:00] ---

Marquis Machina! Hurry!

[10:02] ---

Stop my sister before it's too late!

[10:13] ---

Oh, the stench, the stench, the stench!

[10:16] ---

It reeks of man. The stink of humans!

[10:19] ---

There is truly nothing worse.

[10:24] ---

That mask is obstructing her sight,

[10:26] ---

yet she can still

rewrite formulas like this?!

[10:29] ---

Those *are* some incredible eyes you have,

[10:33] ---

Veronica de Sade, the Queen's Fangs.

[10:37] ---

Mine is not a name that ought to

roll off your tongue so lightly, mortal.

[10:47] ---

Yikes.

[10:48] ---

First, I shall freeze you.

[10:50] ---

And after that? Let me think.

[10:53] ---

Vanitas!

[10:56] ---

Curses! That single attack
has rendered my body...

[11:00] ---

Now, before the eyes of
dear little Domi, who tried to stop me,

[11:05] ---

I shall smash you into tiny icy bits.

[11:29] ---

That's enough, Veronica.

[11:32] ---

The Queen's Fangs, of all people,

[11:34] ---

should not make such an
unbecoming display of power.

[11:40] ---

Lord Ruthven.

[11:43] ---

Ruthven? Where have
I heard that name before?

[11:47] ---

You have arrived quite late.

[11:50] ---

Indeed. My carriage was
attacked by assailants unknown.

[11:54] ---

And it took longer than
expected to find another.

[11:58] ---

Now then, what has transpired here?

[12:02] ---

That mortal man is of
the Clan of the Blue Moon.

[12:07] ---

His arm bears the clan's foul mark.

[12:11] ---

Several curse-bearers appeared
soon after he revealed it.

[12:15] ---

I believe he used *The Book of Vanitas*
to spread the Curse of the Blue Moon.

[12:20] ---

No!

[12:23] ---

Is what I just heard true?

[12:27] ---

Was it you who turned her into ashes?

[12:35] ---

That's right. It was I who slew the girl.

[12:51] ---

No!

[12:52] ---

Don't you lay a finger on him!

[12:56] ---

I don't know who you are,
but you better listen!

[13:00] ---

I was in the middle of speaking with him.

[13:04] ---

Then you people barged in!

[13:06] ---

Who do you think you are?!

[13:08] ---

Don't draw your own conclusions
when you haven't a clue!

[13:11] ---

I will not let you pin the blame on him!

[13:21] ---

Wait a minute.

[13:24] ---

Did I do the same?

[13:33] ---

My apologies. It is as you say, young man.

[13:37] ---

It was I who lacked for manners.

[13:41] ---

I am Ruthven.

[13:43] ---

I serve Her Majesty, the Queen,
as a member of the Senate.

[13:48] ---

The Senate?

[13:53] ---

Lord Uncle!

[13:54] ---

Lucius. I'm delighted
to see you're unharmed.

[13:57] ---

It was I who was worried about you!
I feared something had happened.

[14:01] ---

Luca?

[14:03] ---

--Uncle?

[14:04] ---

--Steady there.

--Uncle?

[14:08] ---

Don't!

[14:11] ---

Have no fear. I merely
wish to melt the ice.

[14:24] ---

Lord Uncle, what will you do with them?

[14:29] ---

I shall take the two
of them under my wing.

[14:34] ---

And as you are no doubt aware,

[14:36] ---

all who dare do harm to guests
of mine know the peril it brings.

[14:41] ---

For such an act shall be deemed
as an attack upon my person.

[14:56] ---

Vanitas.

[14:59] ---

I owe you...

[15:02] ---

...an apology.

[15:07] ---

An apology? Whatever for?

[15:12] ---

Teacher?

[15:17] ---

I tried to force my hopes
and ideals upon him.

[15:25] ---

He never claimed anything
other than what he said,

[15:31] ---

but my expectations grew of my own accord,
leading to feelings of betrayal.

[15:37] ---

I am so callow, Teacher.

[15:41] ---

And?

[15:43] ---

He did not live up to your hopes,
so you couldn't stand being around him?

[15:51] ---

Mon Chaton.

[15:53] ---

When I told you to assess the
true nature of *The Book of Vanitas*,

[15:59] ---

it was not to reveal whether
it was a threat to us.

[16:04] ---

Huh?

[16:10] ---

I wish for you to meet those
whose paths cross the book.

[16:15] ---

You must experience their stories.

[16:19] ---

Upon doing so, how shall you
characterize the book on your own terms?

[16:26] ---

That is what I wish to know.

[17:21] ---

You really do like heights.

[17:26] ---

Can I ask what happened after that?

[17:29] ---

Nothing that interesting.

[17:32] ---

Lord Ruthven diffused the situation
and dispersed the crowd.

[17:37] ---

We're now ostensibly
His Lordship's "guests."

[17:41] ---

So that was him in the room I was in?

[17:44] ---

Yes.

[17:50] ---

Hey.

[17:52] ---

What's the matter?

[17:53] ---

What do you mean?

[17:54] ---

You're mad about something.

[17:56] ---

Huh?

[17:57] ---

If not, then you're pouting.

[17:58] ---

Don't be stupid.

[18:04] ---

I know you wish to say something to me.

[18:07] ---

Nope.

[18:08] ---

Well, I do.

[18:10] ---

You said what you are doing
is an act of vengeance.

[18:15] ---

And?

[18:16] ---

What did you mean by that?

I wish to know--

[18:19] ---

That was a lie.

[18:21] ---

It was?

[18:22] ---

That's right.

[18:23] ---

I thought no vampire would pay me
heed unless I said something like that.

[18:29] ---

You fell for it, didn't you? Idiot!

[18:32] ---

You're lying.

[18:34] ---

You're lying about saying you lied.

[18:37] ---

Whether you seek this or not,

[18:41] ---

I *will* save you vampires!

[18:44] ---

That very deed

[18:45] ---

will be my ultimate act of
vengeance against Vanitas!

[18:51] ---

When you said that, I finally understood.

[18:54] ---

That's why you have that look at times.

[18:57] ---

It's as if you have given up on something.

[19:08] ---

Stop trying to paint me
with your silly assumptions.

[19:11] ---

Enough, you wet blanket!

[19:14] ---

I can't deal with
simple-minded fools like you!

[19:17] ---

I want nothing further to do with you!

[19:20] ---

So you had better--

[19:22] ---

What?

[19:23] ---

I don't even know
why I'm listening to you.

[19:29] ---

Perhaps you have got the wrong idea,
but I really don't like you.

[19:35] ---

As such, I have no intention
of following your orders

[19:38] ---

or assisting you in any way.

[19:41] ---

And I'm saying you don't need to!

[20:00] ---

Just when I thought he was angry,
he starts sulking.

[20:06] ---

How interesting.

[20:08] ---

I really don't understand
what he is thinking.

[20:12] ---

He speaks of salvation.

[20:15] ---

What does that really mean?

[20:19] ---

I must know.

[20:21] ---

I must.

[20:25] ---

However, I do find you intriguing, human.

[20:31] ---

I wish to see your labors
and witness their outcome.

[20:45] ---

And should you refuse me,

[20:48] ---

I shall still do as I please,
your will notwithstanding.

[20:56] ---

I've decided to remain
by your side, Vanitas.

[21:10] ---

I couldn't care less.

[21:18] ---

The color of the rising sun that morning
remains quite vivid in my mind.

[21:24] ---

But memories of the beginning
readily evoke memories of the end.

[21:32] ---

Memories of what slipped from my grasp.

[21:36] ---

The people I could not protect.

[21:40] ---

The day I could not grab your hand.

[21:43] ---

These are my regrets.

[21:54] ---

Oh, and...

[21:55] ---

Vanitas, I'm sorry.

[21:58] ---

For what?

[21:59] ---

Nothing. I simply wished to say that.

[22:07] ---

"Questions"

[23:42] ---

"Love"